

VOLUNTARIOS Y VOLUNTARIAS DE *WELTWÄRTS* Y SU COMPROMISO EN ALEMANIA

2017

RESUMEN

Motivo y objetivo de la evaluación

Desde 2018, han participado ya más de 30.000 personas en el servicio de voluntariado para el desarrollo *weltwärts*. En términos del número de envíos anuales y del volumen financiero, *weltwärts* es el mayor servicio de voluntariado juvenil internacionales de Alemania y uno de los mayores servicios de voluntariado juvenil para el desarrollo del mundo. En el componente Norte-Sur del programa, se está enviando a voluntarios y voluntarias de Alemania, a través de más de 150 organizaciones de envío, a puestos de voluntarios en países del Sur global, donde son acompañados por una organización coparte. *weltwärts* está organizada bajo el formato de «trabajo conjunto», conformado por representantes de organizaciones de envío, voluntarios y voluntarias y actores estatales, en particular el Ministerio Federal de Cooperación Económica y Desarrollo (BMZ) y Engagement Global. Las organizaciones copartes participan en la dirección del programa de manera indirecta, como, por ejemplo, mediante conferencias y diálogos de copartes celebrados regularmente.

La presente evaluación pretende contribuir a la rendición de cuentas sobre la eficacia de *weltwärts* y servir de referencia para el perfeccionamiento de los contenidos del programa. Los efectos del programa *weltwärts* sobre los voluntarios y voluntarias del componente Norte-Sur se registran mediante un riguroso –y, por tanto, fiable– diseño de evaluación del tipo cuasiexperimental. Al centrarse en los efectos en Alemania, la evaluación colma una importante laguna de información de las evaluaciones y estudios realizados hasta la fecha relativa a la labor educativa en materia de desarrollo en Alemania. Además, es la primera vez que se estudian empíricamente tanto la durabilidad de los cambios individuales en los voluntarios y voluntarias de *weltwärts* como la relevancia de la actual estructura de dirección del trabajo conjunto.

Las prioridades establecidas en la evaluación se explican, en particular, si se contemplan a la luz de las actuales agendas de desarrollo. En la Agenda 2030, aprobada en 2015, y en los Objetivos de Desarrollo Sostenible incluidos en ella, así como en la carta de futuro «UN MUNDO – Nuestra responsabilidad» y en el actual informe sobre desarrollo del Gobierno Federal alemán (BMZ, 2017), los procesos de desarrollo, bajo el término clave «cooperación a escala global», desempeñan un importante papel en la sociedad alemana. En este contexto,

la evaluación busca contribuir a una mejor comprensión del impacto de los servicios de voluntariado juvenil para el desarrollo en el ámbito de la educación en materia de desarrollo, así como del papel de los voluntarios y voluntarias en el conjunto de la sociedad como actores de la labor educativa en materia de desarrollo. Debido a la intensificación de los debates sociales y de política interior acerca de temas globales relacionados con cuestiones de desarrollo –como los éxodos y migraciones internacionales–, conocer la eficacia de las medidas de la educación en materia de desarrollo cobra aún más relevancia.

Objeto de la evaluación

En el marco del componente Norte-Sur de *weltwärts*, voluntarios y voluntarias de Alemania llevan a cabo un servicio de voluntariado en países del Sur global. Como complemento, existe un componente Sur-Norte, en el cual voluntarios y voluntarias del Sur global pueden realizar un servicio de voluntariado en Alemania.

El objeto de la presente evaluación lo constituyen determinadas áreas de impacto del componente Norte-Sur: los efectos de *weltwärts* sobre los voluntarios y voluntarias y los efectos del programa en Alemania. Con la participación en el componente Norte-Sur, se pretende que los voluntarios y voluntarias adquieran competencias y reflexionen sobre sus propias actitudes y patrones de conducta, lo cual les capacitaría para actuar solidaria y responsablemente a escala global. A su regreso, se espera que –por ejemplo, a través del compromiso voluntario– animen a otras personas en Alemania a involucrarse en un desarrollo y una política de desarrollo globalmente sostenibles. De este modo, se pretende que los voluntarios y voluntarias retornados contribuyan a la labor educativa y divulgativa en materia de desarrollo en Alemania. Al mismo tiempo, se espera que puedan volcar sus variadas experiencias de aprendizaje en su entorno privado y laboral. Además, se persigue que, mediante su compromiso voluntario, los voluntarios y voluntarias retornados contribuyan, entre otras cosas, a reforzar las organizaciones de la sociedad civil que actúan en el ámbito del desarrollo.

Valoración global del componente Norte-Sur de *weltwärts*

Los resultados de la evaluación indican que *weltwärts* es relevante para los voluntarios y voluntarias. La oferta de un servicio de voluntariado para el desarrollo se corresponde con las motivaciones de los voluntarios y voluntarias de *weltwärts*. Además, *weltwärts* es eficaz en los siguientes aspectos del aprendizaje de los voluntarios y voluntarias: adquieren conocimientos sobre su país de acogida; aprenden la lengua de comunicación de dicho país; mejoran su capacidad de adoptar la perspectiva de las personas del país de acogida, y aumentan su empatía y sus actitudes positivas hacia estas. También su compromiso voluntario en Alemania cambia a su regreso. El porcentaje de voluntarios y voluntarias cuyo compromiso voluntario se orientan a cuestiones de desarrollo aumenta de manera sustancial después del regreso del servicio de voluntariado. Además, se observa que, antes de su partida, los voluntarios y voluntarias ya participan en voluntariados en una medida superior a la media de la población.

Sin embargo, los resultados revelan igualmente que existe margen de mejora. En particular, muestran que los aprendizajes y cambios de los voluntarios y voluntarias no se producen en todas las áreas supuestas. Si bien aprenden especialmente sobre su respectivo país de acogida, luego no extrapolan lo aprendido a otros países u otros grupos de personas. Además, la disposición de los voluntarios y voluntarias hacia una composición multicultural de la sociedad alemana no es más positiva tras su estancia en el extranjero que antes de esta. Posiblemente, estos dos resultados se deban a que, a raíz de su participación en *weltwärts*, los voluntarios y voluntarias relativizan las elevadas expectativas que albergaban antes de partir hacia el país de acogida. Otra explicación posible para la ausencia de extrapolación de los aprendizajes a otros contextos sería el rechazo consciente de las generalizaciones por parte de los voluntarios y voluntarias retornados. Estos resultados sugieren que el programa puede mejorarse en las áreas aludidas: bien mediante una adaptación realista de las expectativas de cambio en el futuro, o bien mediante un mayor esfuerzo

iii Resumen

para posibilitar de una manera más efectiva en el futuro los cambios en estas áreas, más resistentes al cambio según los resultados de la evaluación.

En general, *weltwärts* posee un gran potencial de generación de efectos en Alemania: los conocimientos, competencias y actitudes, así como el compromiso en materia de desarrollo de los voluntarios y voluntarias, siguen manteniéndose elevados en el transcurso del tiempo posterior a la participación en el programa *weltwärts*. Esto sugiere una elevada estabilidad de las disposiciones individuales de los voluntarios y voluntarias retornados, y favorece, incluso años después de su participación en *weltwärts*, la transmisión de conocimientos, competencias y actitudes a terceros. Los cambios observados en terceros pertenecientes al entorno privado de los voluntarios y voluntarias corroboran que esta transmisión puede ser exitosa. La presente evaluación analizó esta área por primera vez, y los resultados confirman cambios en los conocimientos, las competencias y las actitudes hacia personas del país de acogida, tanto entre los progenitores como entre las amistades de los voluntarios y voluntarias retornados de *weltwärts*. Este potencial puede ser aprovechado activamente por el programa.

De forma general, los resultados de la evaluación indican asimismo que *weltwärts* es un programa relevante en materia de desarrollo. Sus objetivos se corresponden con agendas de desarrollo actuales, como, por ejemplo, la Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible incluidos en ella, así como la carta de futuro «UN MUNDO – Nuestra responsabilidad» y las áreas de acción en materia de cooperación para el desarrollo que en esta se formulan.

En lo referente al contexto de los servicios de voluntariado juvenil internacionales de otros ministerios alemanes, la evaluación identifica la necesidad de adoptar ciertas medidas. Si bien es cierto que entre *weltwärts* y otros programas, especialmente el *Internationalen Jugendfreiwilligendienst* (IJFD; Servicio Internacional de Voluntariado Juvenil), existe complementariedad en un plano conceptual o de contenidos, es preciso mejorar la complementariedad en el plano operativo. Ya desde la primera evaluación de *weltwärts* (Stern et al., 2011), los resultados revelaban solapamientos del programa *weltwärts*, de creación anterior en el tiempo, y el IJFD, aparecido posteriormente.

En cuanto a la complementariedad del componente de retorno de *weltwärts* y otros programas dedicados a la labor educativa en materia de desarrollo, los resultados de la evaluación apuntan igualmente a la existencia de un margen de mejora. El componente de retorno constituye el instrumento financiero de *weltwärts* para la consecución de objetivos en Alemania. En este sentido, el concepto «componente de retorno» no debe confundirse con el de «fase de retorno», que designa el periodo posterior al regreso de la estancia en el extranjero. Caben mejoras en la complementariedad del componente de retorno –formado por el fondo de retorno y micromedidas de *weltwärts*– con otros instrumentos de la labor educativa en materia de desarrollo del BMZ.

El BMZ detectó la similitud de estos programas de la labor educativa en materia de desarrollo incluso antes de que concluyera la evaluación, e inició una reestructuración. Esta se propone la integración del componente de retorno de *weltwärts* en otros programas de fomento ya existentes.

Desde 2012, el programa intensifica sus esfuerzos para promover la diversificación de los voluntarios y voluntarias de *weltwärts* y posibilitar la participación en el programa a un grupo objetivo más amplio. A tal fin, se crearon en 2015 dos centros de competencia con el cometido de incrementar, o de posibilitar y respaldar la participación de personas con formación profesional y de personas con

deficiencia/discapacidad. En el momento de la recolección de datos, se hallaba en fase de solicitud y creación un centro de competencia dedicado a personas con antecedentes migratorios. El derecho a la participación igualitaria de diferentes grupos poblacionales en *weltwärts* se afianza, por tanto, con una serie de actividades del programa. El especial valor que este ámbito de actividades cobra para *weltwärts* se hace patente, entre otros, en el apartado de la inclusión de personas con deficiencia/discapacidad. Así, el papel de un servicio de voluntariado para el desarrollo inclusivo sobre todo con estas personas se explicita en el Plan de acción para la inclusión del BMZ (BMZ, 2013), pudiendo considerarse modélicas las actividades de este ámbito dentro de la cooperación para el desarrollo alemana (Schwedersky et al., 2017).

Los resultados de la presente evaluación indican, sin embargo, que aún no se ha alcanzado el objetivo del grupo objetivo diversificado. Como ya se ha identificado en otros ámbitos del voluntariado (Simonson et al., 2017), también en *weltwärts* participan principalmente personas de un entorno social privilegiado, bien formado y mayormente cristiano. Otros grupos de personas, como las que no poseen el bachillerato, o aquellas que no pueden considerarse clase media o alta, las que tienen una formación profesional, aquellas con deficiencia/discapacidad o las que profesan otras religiones, están infrarrepresentadas en *weltwärts* en distintos grados, y en ocasiones de manera muy clara. Al parecer del equipo evaluador, esto plantea al trabajo conjunto el reto de seguir eliminando las barreras para la participación de los grupos infrarrepresentados, formulando a su vez objetivos realistas en relación con su participación. Los resultados de la presente evaluación revelan que el objetivo de ampliar la participación en *weltwärts* también merece la pena desde el punto de vista del aprendizaje: los voluntarios y voluntarias se benefician de su participación en el programa independientemente de su formación académica o profesional, e independientemente de sus antecedentes migratorios. Los voluntarios y voluntarias con formación profesional o con antecedentes migratorios participan de los efectos positivos de *weltwärts* y de los aprendizajes del programa del mismo modo que los voluntarios y voluntarias sin formación profesional o sin antecedentes migratorios.

Metodología

La presente evaluación sigue el enfoque de las evaluaciones basadas en la teoría de programa (Funnell y Rogers, 2011). Dado que el programa *weltwärts* carecía de una teoría del cambio actualizada y aplicada de forma común, esta se creó al comienzo de la evaluación sobre la base de la documentación del programa y los conocimientos científicos, y se validó con la participación de los grupos de interés en el marco del grupo de referencia.

A fin de poder triangular resultados, se optó por un enfoque de métodos combinados, en el que se compaginaron métodos cualitativos y cuantitativos (Creswell y Plano Clark, 2011; Woolley, 2009; Yin, 2006). Por lo tanto, para la mayoría de las preguntas de la evaluación se recurrió a diferentes métodos de recopilación y análisis de datos (Flick, 2011). Esto permite robustecer los resultados mediante la atención a las perspectivas de los diferentes actores, así como mediante la aplicación combinada de métodos, que, con sus respectivas ventajas específicas, compensan los posibles inconvenientes de otros métodos.

Para determinar la causalidad entre la participación en *weltwärts* y los efectos sobre los voluntarios y voluntarias, se utilizó un diseño de evaluación de tipo cuasiexperimental. En este sentido, se llevó a cabo una encuesta entre voluntarios y voluntarias tanto salientes como retornados en la segunda

v Resumen

mitad de 2016, y entre una muestra poblacional representativa del grupo objetivo de *weltwärts* (personas que no participaban en *weltwärts*, pero que potencialmente podrían haberlo hecho), en el marco de una serie de encuestas online estandarizadas. En la encuesta de los voluntarios y voluntarias participaron en total 7.940 personas; en la encuesta del grupo objetivo, participaron 5.022 personas. Para identificar un grupo de comparación de entre el grupo poblacional representativo objetivo de *weltwärts* y garantizar la comparabilidad entre el grupo de voluntarios y voluntarias y el grupo de comparación, se recurrió a una técnica de emparejamiento (emparejamiento por índice de propensión, o PSM, por sus siglas en inglés; Rosenbaum und Rubin, 1983) mediante la cual se asignaron a los voluntarios y voluntarias, tanto de la cohorte saliente como de la cohorte de recién retornados, PSM, por sus siglas en inglés; Rosenbaum und Rubin, 1983).

En el subsiguiente análisis, se analizaron los efectos sobre la base de cuatro grupos: 1. Voluntarios y voluntarias salientes de la cohorte 2016; 2. Voluntarios y voluntarias retornados de la cohorte 2015 (regreso durante el año 2016); 3. Personas que se emparejaron con los voluntarios y voluntarias salientes como grupo de comparación; 4. Personas que se emparejaron con los voluntarios y voluntarias retornados como grupo de comparación. Las diferencias entre los voluntarios y voluntarias salientes y los retornados que excedieron las diferencias en los respectivos grupos de comparación, se interpretaron como efectos del programa (el denominado análisis de doble diferencia).

Para poder explicar los potenciales efectos y garantizar la triangulación de los resultados cuasiexperimentales, se llevaron a cabo debates grupales con los voluntarios y voluntarias retornados. Un total de 53 voluntarios y voluntarias, que habían realizado su estancia en el extranjero en 2015 y habían retornado en 2016, participaron en cinco grupos de debate diferentes enmarcados en los seminarios de retorno. 15 voluntarios y voluntarias cuyo retorno quedaba más distante en el tiempo participaron en un total de tres debates grupales en el Instituto Alemán de Evaluación de la Cooperación para el Desarrollo (DEval). Posteriormente, se analizó el contenido de los debates transcritos.

Otra parte de la metodología de la evaluación consistió en la realización de una encuesta estandarizada a personas pertenecientes al entorno privado de los voluntarios y voluntarias retornados; en este caso, participaron 914 personas en total. Esta encuesta al entorno hizo posible obtener por primera vez datos sobre la difusión de las experiencias de los voluntarios y voluntarias en su entorno privado, y, por ende, en la sociedad alemana. Además, los resultados permitieron acceder a una perspectiva externa de los efectos que la participación en *weltwärts* tuvo en los voluntarios y voluntarias. Por otro lado, se realizó una encuesta estandarizada entre organizaciones de envío actuales y antiguas, en la que participaron 124 organizaciones. Los resultados se aprovecharon para dar respuesta a las preguntas correspondientes de la evaluación, así como para la triangulación. En general, esta encuesta permitió incorporar a la evaluación la perspectiva de las organizaciones de envío.

Por último, también se realizaron entrevistas con 16 expertos y expertas, y se analizaron documentos y datos secundarios, por ejemplo, para la elaboración del resumen de costes transparente.

Conclusiones

Relevancia, así como coherencia, complementariedad y coordinación

En la primera parte del estudio de los criterios de evaluación relativos a la relevancia y a la coherencia, complementariedad y coordinación, se analizó tanto el valor de *weltwärts* a la luz de las actuales agendas de desarrollo como la complementariedad de *weltwärts* con servicios de voluntariado y programas dedicados a la labor educativa en materia de desarrollo equiparables.

El contexto de las actuales agendas de desarrollo: Gracias al perfeccionamiento de *weltwärts* llevado a cabo en el proceso de seguimiento de la primera evaluación (Engagement Global, 2013a; Stern et al., 2011) y a la priorización del aprendizaje de los voluntarios y voluntarias, *weltwärts* está en consonancia con objetivos concretos de la Agenda 2030 y con áreas de acción de la carta de futuro «UN MUNDO – Nuestra responsabilidad» (BMZ, 2015). Además de la relación directa con una «Educación de calidad» –objetivo 4 de los Objetivos de Desarrollo Sostenible–, se identifican relaciones con varios de los objetivos restantes, como, por ejemplo, con el objetivo 12, titulado «Producción y consumo responsables». El trabajo conjunto *weltwärts*, ejecutado por organizaciones de envío y organizaciones copartes de la sociedad civil y dirigido conjuntamente por el BMZ, Engagement Global, uniones de intereses y representaciones de los voluntarios y voluntarias, cumple además con la exigencia relativa a cooperaciones de múltiples actores. Por el contrario, existe margen de mejora en cuanto a la participación activa en discursos internacionales sobre servicios de voluntariado para el desarrollo, así como en cuanto a la alusión explícita a las agendas de desarrollo actuales en los documentos de sobre el programa y la estrategia.

El contexto de los servicios de voluntariado juvenil internacional en Alemania: Conceptualmente, *weltwärts* presenta una serie de características distintivas frente a otros servicios de voluntariado juvenil internacionales en Alemania, como, por ejemplo, la vinculación a cuestiones de política de desarrollo y el concepto de Aprendizaje Global. En la práctica, no obstante, una parte de las organizaciones de envío no distingue entre los diversos programas de voluntariado juvenil financiados por el Estado, en particular entre *weltwärts* y el IJFD. De aquellas organizaciones de envío encuestadas que ofrecen más de un programa de servicio de voluntariado, cerca de la mitad indican que disponen, entre otros, de puestos de voluntarios que se cubren no solo con voluntarios y voluntarias de *weltwärts*, sino también con voluntarios y voluntarias de otros servicios, sobre todo del IJFD y de servicios de entidades privadas. Todavía mayor es la proporción de las organizaciones de envío que envían voluntarios y voluntarias de diferentes programas de servicios de voluntariado a las mismas organizaciones copartes. Por lo tanto, mientras que existe complementariedad entre *weltwärts* y el IJFD en el plano conceptual o de contenidos, esta a menudo no se manifiesta en la implementación práctica.

El contexto de la labor educativa estatal en materia de desarrollo: El BMZ financia una serie de programas adicionales dedicados a la labor educativa en materia de desarrollo, que son equiparables al fondo de financiamiento incluido en el componente de retorno de *weltwärts*. Frente a estos otros programas, el componente de retorno apenas presenta unas pocas características distintivas. Existen solapamientos en cuanto a grupos objetivo, objetivos y requisitos para el financiamiento entre las micromedidas de *weltwärts* y *WinD*¹ y el Programa de grupos de acción (AGP), así como entre las medidas de retorno regulares de *weltwärts* y el Programa de financiamiento de la labor educativa en materia de desarrollo (FEB). Los correspondientes potenciales de sinergia fueron detectados por el BMZ, que inició la unificación de estos programas incluso antes de que finalizara la evaluación.

¹ Este es el nombre del programa. Inicialmente, se trataba de una abreviatura de «*weltwärts in Deutschland*».

En la segunda parte del estudio de los criterios de evaluación relativos a la relevancia y a la coherencia, complementariedad y coordinación, se analizó el valor de distintos aspectos del programa *weltwärts* para las organizaciones de envío y para los voluntarios y voluntarias, dos grupos de actores fundamentales del programa.

Relevancia del componente de retorno: En el marco de la presente evaluación, se entiende por «componente de retorno de *weltwärts*» la línea de financiamiento para el fomento de las actividades de retorno. Este componente está formado por micromedidas y por el fondo de retorno regular, y no debe confundirse con la «fase de retorno», que designa de modo general el periodo posterior al regreso de los voluntarios y voluntarias. *weltwärts* puede mejorar en lo que respecta al aprovechamiento del componente de retorno por parte de los voluntarios y voluntarias y de las organizaciones de envío. Las ofertas en cuestión (fondo de retorno y micromedidas), dirigidas, entre otros, a los voluntarios y voluntarias, apenas son aprovechadas por estos. Tras su regreso, no obstante, muchos voluntarios y voluntarias participan por iniciativa propia en un seminario o un curso de capacitación, con lo que posiblemente se estén beneficiando indirectamente de la línea de financiamiento. De forma general, el alto grado de compromiso voluntario de los voluntarios y voluntarias retornados constituye una clara fortaleza del programa, que debería seguir potenciándose para mejorar aún más la consecución de los efectos previstos para Alemania.

También caben mejoras en el aprovechamiento del componente de retorno por parte de las organizaciones de envío: un tercio de las organizaciones de envío no incluye en el ámbito de actividades la labor educativa en materia de desarrollo que va más allá del programa regular de seminarios. De las organizaciones de envío que actúan en el ámbito de la labor educativa en materia de desarrollo, menos de la mitad recurre a financiamientos a través del componente de retorno. Además, los recursos de los que estas disponen no se agotan totalmente cada año.

Relevancia de la estructura de dirección: La dirección de *weltwärts* mediante el modelo de trabajo conjunto es una clara característica distintiva frente a otros servicios de voluntariado juvenil internacionales. En cualquier caso, no todas las organizaciones de envío conocen bien los órganos del trabajo conjunto, y una parte de ellas percibe el trabajo conjunto antes como una estructura de dirección y control que como estructura participativa que experimentar y aprovechar.

Efectividad y sostenibilidad entre los voluntarios y voluntarias

Efectos en los voluntarios y voluntarias y su durabilidad: Los voluntarios y voluntarias aprenden y cambian como consecuencia de su participación en *weltwärts*: adquieren conocimientos sobre su país de acogida; incrementan su competencia lingüística; desarrollan la capacidad de adoptar la perspectiva de las personas del país de acogida, y aumentan su empatía y sus actitudes positivas hacia estas. Los voluntarios y voluntarias, por tanto, aprenden y cambian en relación con su país de acogida y sus personas.

Sin embargo, los aprendizajes no se extrapolan a otros países o a un grupo mayor de personas: los conocimientos de los voluntarios y voluntarias sobre otros países, sus competencias y sus actitudes positivas hacia personas de otras culturas en general, no experimentan cambios. Además, tampoco cambian las disposiciones hacia una composición multicultural de la sociedad alemana, ni los aspectos de la personalidad. Posiblemente, estos resultados apunten al hecho de que los voluntarios y voluntarias relativizan las elevadas expectativas que albergan antes de la partida, o a que rechazan

conscientemente las generalizaciones. Este tipo de efectos no se había incluido hasta ahora en la teoría de programa.

Se observan efectos claros en el apartado del compromiso voluntario por parte de los voluntarios y voluntarias. Estos presentan ya antes de su partida un grado de compromiso claramente mayor que la media de la población. Si bien no aumenta la proporción de voluntarios y voluntarias que adquieren un compromiso voluntario tras el regreso, sí cambia el contenido del compromiso voluntario: el porcentaje de los voluntarios y voluntarias cuyo compromiso voluntario está relacionado con temas de desarrollo aumenta sustancialmente tras la participación en *weltwärts*.

De cara a propiciar un alto grado de conocimiento del país de acogida, la capacidad de cambiar de perspectiva y las actitudes positivas hacia las personas del país de acogida, los principales factores favorecedores son, junto con los factores directamente vinculados al diseño del programa *weltwärts* (la actividad en los puestos de voluntarios, la valoración de *weltwärts* en general y el alojamiento), también las experiencias del día a día y los encuentros interculturales de los voluntarios y voluntarias en el país de acogida. Cobra una especial importancia el «contacto en pie de igualdad», entendido aquí como el encuentro entre los voluntarios y voluntarias y personas del país de acogida sobre la base del respeto mutuo y con el interés de aprender del otro, sin por ello ser reducido al correspondiente lugar de procedencia. (en el informe [diagrama 6] se incluye una descripción más pormenorizada del concepto «en pie de igualdad»). Los voluntarios y voluntarias pueden aprovechar productivamente para su aprendizaje tanto las experiencias de contacto positivas como las negativas. Lo importante en este sentido es que gestionen de forma productiva las asignaciones de roles (por ejemplo, la de «extranjero/extranjera») a las que se enfrentarán durante su participación en *weltwärts*.

El encuentro intercultural es también un factor que favorece la adquisición de un compromiso voluntario en materia de desarrollo por parte de los voluntarios y voluntarias. Asimismo, el ver y vivenciar la desigualdad social en el país de acogida guarda una relación positiva con el compromiso voluntario en materia de desarrollo de los voluntarios y voluntarias. Lo mismo es aplicable al acompañamiento pedagógico.

En general, *weltwärts* posee un gran potencial de generación de efectos en Alemania: los conocimientos, las competencias, las actitudes y el compromiso voluntario en materia de desarrollo por parte de los voluntarios y voluntarias son prácticamente igual de elevados en todas las cohortes analizadas. La evaluación revela que apenas se dan diferencias entre voluntarios y voluntarias cuya participación en *weltwärts* varía en términos de distancia en el tiempo. Esto sugiere que los conocimientos, las competencias y las actitudes individuales, así como el compromiso voluntario en materia de desarrollo de los voluntarios y voluntarias, son relativamente estables.

Efectos en el entorno de los voluntarios y voluntarias: Con la participación en *weltwärts*, no solo cambian los voluntarios y voluntarias, sino también las personas de su entorno privado. Tanto entre los progenitores como entre las amistades de los voluntarios y voluntarias retornados, se observan un aumento de conocimientos sobre el respectivo país de acogida. Además, los padres y madres cambian sus actitudes hacia las personas del país de acogida, y los amigos y amigas cambian su empatía hacia las personas del país de acogida del respectivo voluntario o voluntaria.

Efectos en la sociedad civil: *weltwärts* funciona como «abrepuestas» de redes internacionales y nacionales, especialmente para organizaciones de envío que aún no disponen de estructuras de red

establecidas. Por el contrario, para organizaciones que ya ofrecen servicios de voluntariado antes del comienzo del envío de *weltwärts* o ya disponen de redes importantes (por ejemplo, organizaciones eclesiósticas), apenas surgen contactos nuevos. Sea como fuere, *weltwärts* también puede recurrir a estructuras de red ya existentes, y el programa contribuye a que, en muchos casos, se fortalezca y profundicen relaciones ya existentes con otras organizaciones.

El tema transversal de la igualdad de participación en weltwärts

weltwärts persigue el objetivo de estar abierto a un amplio y variado grupo objetivo. Sobre la base de un «concepto de diversificación de los grupos objetivo del programa *weltwärts*» formulado en 2012, se constituyeron dos centros de competencia en el año 2015 con el objetivo de dirigirse de forma más específica a personas con una formación profesional, así como a personas con una discapacidad/deficiencia y apoyarles en su participación en el programa *weltwärts*. Además, se financia de forma especial, por ejemplo, la demanda adicional resultante de la discapacidad en el envío de voluntarios y voluntarias. El papel especial que *weltwärts* desempeña para la inclusión de personas con una discapacidad/deficiencia, también se pone de manifiesto en el nombramiento del servicio de voluntariado para el desarrollo en el plan de acción para la inclusión del BMZ (BMZ, 2013). Las actividades desarrolladas en este ámbito pueden calificarse como ejemplares en la cooperación para el desarrollo alemana (Schwedersky et al., 2017). En el momento de la recolección de datos, se hallaba en fase de solicitud y creación otro centro de competencia dedicado a personas con antecedentes migratorios.

Los resultados de la evaluación muestran que en la actualidad participa en *weltwärts* un número superior a la media de jóvenes menores de 19 años, así como personas con bachillerato, mujeres, personas de fe cristiana y personas que se criaron en Alemania Occidental, además de personas pertenecientes a la clase alta y personas sin discapacidad/deficiencia. Los diferentes grupos están sobrerrepresentados en mayor o menor medida. Aparte de ello, los voluntarios y voluntarias del programa *weltwärts* están más dispuestos a asumir riesgos y son más abiertos, políticamente más de izquierdas y su interés en la política de desarrollo es más pronunciado que el de las personas del grupo de comparación. De los grupos de población a los que *weltwärts* se dirige a través de sus centros de competencia, solo el grupo de personas con el denominado trasfondo migratorio (tal como lo define la Oficina Federal de Estadística) no está subrepresentado de por sí en *weltwärts*. Su baja representación está más bien relacionada con otros factores (incluidos los relacionados con la migración), como p. ej. la religión o el nivel educacional. Los resultados de la evaluación también han evidenciado que el objetivo de la diversificación vale la pena: Los voluntarios y voluntarias se benefician de la participación en *weltwärts* independientemente de su pertenencia a determinados grupos sociales. Los efectos positivos se producen en los voluntarios y voluntarias con y sin «antecedentes migratorios» y con y sin formación profesional por igual.

El resultado de que en determinados grupos de población se registra una frecuencia de participación en *weltwärts* por encima de la media, debe interpretarse a la luz de la experiencia de otros servicios de voluntariado. Aquí salta a la vista que los y las participantes de servicios de voluntariado nacionales tampoco están distribuidos de forma equitativa entre los diferentes grupos de población, como se desprende de la actual encuesta a los voluntarios y voluntarias 2014 (Simonson et al., 2017). Esta encuesta, sin embargo, también indica que la participación en servicios de voluntariado sobre todo por parte de personas con un nivel de educación bajo puede representar un impulso que

x Resumen

motive a asumir un compromiso voluntario en un momento posterior (Vogel et al., 2017). Este hallazgo también habla a favor de que *weltwärts* refuerce sus esfuerzos por continuar el camino emprendido en el tema de la inclusión de diferentes grupos de población.

En la actualidad, se citan como motivos que impiden una participación de los tres grupos de población a los que se dirige *weltwärts* déficits de información, por ejemplo sobre la existencia de *weltwärts* como tal o sobre a quién está dirigido el programa. Entre otros, también propician la no participación las peculiaridades estructurales del diseño del programa (desde el procedimiento de solicitud y el diseño del acompañamiento pedagógico hasta la duración del servicio y los servicios de financiamiento). A ello se suma la planificación individual de la vida y las estructuras sociales, ya que estas pueden dificultar la participación o hacer que resulte poco atractiva.

Eficiencia

Las organizaciones de la sociedad civil realizan una contribución significativa a la ejecución del programa *weltwärts*. En el marco de la representación de costes, la evaluación analiza las contribuciones monetarias y no monetarias de las organizaciones de envío. En 2015, hicieron una contribución monetaria de aproximadamente 9,0 millones de euros sólo a través de sus propias contribuciones. Además, las organizaciones de envío incurren en costes adicionales que no están cubiertos por el programa y que a menudo no se reflejan. Esto incluye también una parte significativa del trabajo voluntario, que no se cuantifica en términos monetarios. Por ello, se hace referencia explícitamente al trabajo voluntario como recurso no monetario de las organizaciones de envío aquí.

Recomendaciones

En suma, *weltwärts* puede considerarse un servicio de voluntariado internacional relevante y en parte eficaz y sostenible. Las recomendaciones recogen las fortalezas identificadas que deben ser ampliadas y el potencial de mejora que debe ser explotado. Aquí se dan recomendaciones generales. En el capítulo 7.5 del informe de evaluación se describen en detalle todas las recomendaciones, incluidas las recomendaciones concretas de implementación.

1. Seguir desarrollando conjuntamente la teoría de programa: Tras la primera evaluación del programa, en el proceso de seguimiento se formularon objetivos comunes de *weltwärts*, que se plasmaron en documentos de estrategia y directrices de financiamiento.

Los resultados de la presente evaluación muestran que los efectos estudiados no se producen en todos los ámbitos, que los objetivos que se hayan formulado de forma demasiado ambiciosa y que los efectos que en principio se pretendía conseguir (por ejemplo, la estabilización de las actitudes) no están incluidos en la teoría del programa. Por ello, todos los actores participantes en el programa deberían seguir desarrollando conjuntamente los objetivos de *weltwärts*, utilizar indicadores y apoyar conjuntamente la consecución de los objetivos. El desarrollo conjunto de la teoría de programa también puede contribuir a que todos los actores implementen los objetivos formulados de manera más efectiva.

En este sentido, la teoría de programa que se elaborará deberá incluir los principios generales del programa apoyados conjuntamente que sirvan de guía a las organizaciones de envío en la implementación del programa. A su vez, las organizaciones de envío deben seguir teniendo la posibilidad de seguir estableciendo las prioridades temáticas dentro de este marco.

- 2. Controlar regularmente los efectos:** En la actualidad, los avances del programa y los efectos de *weltwärts* se registran en el marco de una encuesta periódica a los voluntarios y voluntarias orientada al proceso, así como de evaluaciones generales periódicas y evaluaciones de componentes específicos. Además, las organizaciones de envío pueden crear sus propios instrumentos independientes para registrar el progreso del programa.

Dado que los resultados de la evaluación indican que no se consiguen efectos en todas las áreas analizadas y se deberían reformular los objetivos (ver la Recomendación 1), se recomienda la revisión periódica de los procesos de gestión e implementación, así como del impacto de *weltwärts* mediante un sistema de monitoreo y evaluación apoyado conjuntamente. Esto constituye una oportunidad para que los voluntarios y voluntarias, así como las organizaciones de envío y las organizaciones copartes aporten sus puntos de vista sobre el servicio a las discusiones del Comité Directivo del Programa.

El sistema de monitoreo y evaluación debe estar adaptado a las necesidades del programa, tomar en cuenta el principio de economía de datos, minimizar el esfuerzo al basarse en los instrumentos existentes y no sobrecargar los recursos limitados para la gestión del programa. Al mismo tiempo, los estándares internacionales requieren que el sistema de monitoreo y evaluación no permanezca a nivel de proceso, sino que también permita la evaluación de los efectos.

- 3. Ampliar las posibilidades de encuentro en el país de acogida:** En los documentos de estrategia actuales de *weltwärts* se indica que el encuentro de los voluntarios y voluntarias con la población local es un factor importante para el aprendizaje de los voluntarios y voluntarias. Los resultados de la evaluación muestran que el contacto entre iguales es el factor más importante para promover el aprendizaje y el cambio en los voluntarios y voluntarias. Por ello, *weltwärts* debería enfatizar aún más la importancia de los encuentros y permitir sistemáticamente que se produzcan encuentros «de igual a igual» entre los voluntarios y voluntarias y las personas en su país de acogida.

- 4. Fortalecer la eficacia del programa en Alemania:** El foco de atención de *weltwärts* sobre los efectos en Alemania representa una característica exclusiva del programa en comparación con otros servicios de voluntariado nacionales. Sin embargo, a la importancia programática central de esta fase y al alto potencial por el nivel de compromiso superior a la media demostrado por los voluntarios y voluntarias retornados se contraponen un grado relativamente bajo de estructuración en la práctica. Los voluntarios hacen escaso uso de los instrumentos existentes para promover el compromiso con el fin de lograr efectos globales en el sentido del programa.

weltwärts puede aprovechar aún mejor el compromiso de los voluntarios y voluntarias retornados profundizando conceptualmente la fase de retorno, desarrollando ofertas sistemáticas e integrales y haciendo que la participación sea más vinculante. Por ejemplo, los seminarios o talleres ofrecidos y promocionados de forma vinculante en el marco de la fase de retorno podrían conducir a un mayor uso de las ofertas que hasta ahora. El objetivo general debería ser posibilitar que un porcentaje aún más alto de voluntarios y voluntarias se comprometa de forma efectiva con objeto de comprobar de forma más específica los efectos del programa en Alemania.

- 5. Aspirar intensivamente a conseguir diversidad:** *weltwärts* aspira, como casi ningún otro servicio de voluntariado juvenil internacional, a dirigirse a un grupo objetivo variado y permitir la

participación en el programa a todas las personas. Este objetivo debe continuarse y perseguirse de forma intensiva.

Los resultados de la evaluación muestran que diversos grupos de población siguen estando infrarrepresentados en el programa. Aunque la diversidad de participantes en otros servicios de voluntariado internacionales también es limitada, la atención que se presta a la educación para el desarrollo en Alemania requiere, en particular, un amplio arraigo del programa en la población. Además, es preciso descartar la discriminación a través de las estructuras de *weltwärts* y seguir eliminando en la medida de lo posible el déficit de información. El objetivo debería ser permitir a todas las personas del grupo objetivo tomar decisiones informadas sobre la participación que no estén influenciadas por estructuras obstaculizantes. Además, deben evitarse en *weltwärts* los objetivos numéricos para determinados grupos de población, y los voluntarios y voluntarias no deben seleccionarse únicamente sobre la base de su pertenencia a un grupo. El trabajo conjunto debería intensificar y continuar de forma coherente el debate iniciado sobre la diversificación de los y las participantes en el programa *weltwärts*.

- 6. Seguir desarrollando conjuntamente el perfil de desarrollo:** El perfil de desarrollo de *weltwärts* se ha seguido desarrollando después de la primera evaluación, centrándose en el aprendizaje de los voluntarios y voluntarias, así como en la transferencia de sus conocimientos y sus nuevas actitudes y competencias en Alemania.

Este objetivo está en consonancia con la agenda actual de desarrollo de *weltwärts*. Sin embargo, los resultados de la evaluación también han puesto de manifiesto que el ulterior desarrollo del programa fue en gran medida independiente de los debates internacionales y que todavía no se han hecho las referencias correspondientes en los documentos del programa. Dado que las cuestiones de desarrollo contribuyen a la importancia que los voluntarios y voluntarias dan al programa, *weltwärts* debería seguir desarrollando su perfil de desarrollo e implementarlo de manera más consistente en los envíos de voluntarios y voluntarias. El objetivo de afinar la orientación de la política de desarrollo debería consistir también en reforzar la complementariedad entre *weltwärts* y otros servicios de voluntariado internacionales, en particular el IJFD (Servicio Internacional de Voluntariado Juvenil).

- 7. Consolidar la complementariedad de los programas financiados por el BMZ:** Dentro de Engagement Global hay una serie de nexos de unión entre programas de educación para el desarrollo diferentes pero relacionados entre sí. Existen varios programas de fomento que presentan gran similitud con respecto a la promoción de las actividades al retorno de los voluntarios y voluntarias en el marco del fondo para el retorno y de las micromedidas de *weltwärts*. La evaluación recomienda aprovechar las sinergias existentes entre los programas para contrarrestar la limitada complementariedad.

- 8. Profundizar el trabajo conjunto:** Los resultados de la evaluación indican que la estructura de dirección del trabajo conjunto constituye una característica distintiva frente a otros servicios de voluntariado juvenil internacionales. Con ella se abre un espacio en el que organizaciones estatales y de la sociedad civil, voluntarios y voluntarias y organizaciones copartes pueden definir conjuntamente cómo diseñar y ejecutar un servicio de voluntariado para el desarrollo en la era de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Por lo tanto, el trabajo conjunto debería conservarse.

Aunque se trata ya de una estructura participativa única y compleja, en los resultados de la evaluación se detecta un margen de mejora relativo al valor para las organizaciones de envío. Por un lado, cabe mejorar la percepción que estas tienen del trabajo conjunto. Los resultados muestran que algunas organizaciones de envío perciben el trabajo conjunto como una estructura de control y manifiestan el deseo de una mayor igualdad de condiciones en lo referente a la dirección del programa. Además, no todas las organizaciones de envío conocen todos los órganos del trabajo conjunto. Por otro lado, puede mejorarse la integración estructural de las organizaciones de envío. No todas ellas están representadas en la misma medida en el Comité Directivo del Programa, ya que ser miembro de las uniones de intereses no es vinculante y, por tanto, existen actualmente algunas organizaciones que no participan de la dirección a través de representaciones con mandato.

Consecuentemente, debería fortalecerse el trabajo conjunto de tal modo que todos los actores de *weltwärts* participen en su diseño y ejecución. Para ello, es condición necesaria que la colaboración en el órgano central se configure de tal manera que las organizaciones de envío puedan aportar sus experiencias en igualdad de condiciones, y que las decisiones se tomen y se lleven a cabo conjuntamente. Esto implica también que todos los actores deben estar obligados a involucrarse en el perfeccionamiento conjunto. Además, la estructura participativa debe permitir la participación o la representación a todas las organizaciones interesadas. En este sentido, se ha de cuidar que la capacidad de acción no sufra, y que no se creen nuevas estructuras participativas, sino que se profundice la colaboración en igualdad de condiciones dentro de las estructuras existentes.

- 9. Dar a conocer las contribuciones de la sociedad civil:** Para la identificación común con el trabajo conjunto por parte de todos los actores que participan en el programa, es importante conocer y valorar sus contribuciones monetarias y no monetarias, y al mismo tiempo comunicarlas hacia el exterior.